



## Collection Information:

**Folder:** Anna's letters to Albert, October 2-November 21, 1918.

**Collection:** Botman, Gustave A., 1890-1958. Gustave Albert Botman Papers.

## Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit [www.mnhs.org/copyright](http://www.mnhs.org/copyright).

Dear River, Minn.

Oct. 2, 1918.

Älskade Kära min Albert:

Kära älskade Albert  
jag skall nu i denna gräll försöka  
att skriva litet till dig i min djupa  
sorg. Jag vet ju icke alls var du är  
eller om du lever eller icke.  
Älskade min Albert i denna gräll  
är detta åtta veckor sedan du var  
hemma hos din hustru för sista  
gången, ja din Anna sitter nu här  
i samma rum eller ditt kära hem  
i gräll och sorg, och tänker och gråter  
bara. Ja kära min nu bortagen make  
ja kan inget skriva eller föreställa för  
dig hur hårdt och tungt denna sorg  
har varit för mig sedan det siste  
budet kom, min Albert jag stod det

bättre än vad jag ha hunnat gjort,  
orsaken därför var att jag först och  
hade inom mig hela tiden att det  
skulle så gå. Älskade Albert jag får  
låta dig veta att jag varit i ditt  
och mitt kära hem varenda natt  
intill denna kväll, så kära Albert  
ditt hem är som när du lämna det  
förintat det är 200 bushel potatis  
i källaren. O Albert, Albert min kära  
Albert det är så hårdt för mig att  
skriva så jag kan knappast göra det  
och du vet varför Albert, det är mitt  
hjärta som är fullt af djupa sår  
som aldrig kommer att läka mer  
här i denna värld för än jag får gå  
till det hem som är döfvat. Kära  
min enda vän jag har, o vad jag  
längtar att få ditt, för här några  
denna jord bli inget hem åt mig  
mer. Allt mitt är tagit bort som  
jag <sup>har</sup> kär här på jorden för min life  
tid. Ja kära Albert jag hänger nog  
ännu vid lif, men jag har en svår

föckyllning, också en skarp hosta.  
O Albert, min älskade Albert o din  
Anna och hustru som nu är ensam  
för alltid, och du kära Albert, o hur  
jag på dig tänker både natt och  
dag. Jag får nu sluta jag kan inte  
skriva något mer, och må Herren  
vålsigna och bevara dig i alla dina  
lifvads dagar.

Good-bye och good-natt kära  
söta min älskade Albert. XXXXXXXXXXXX.  
Hemma var jag kunnat sjunga och spela  
Hos Gud är ideal glädje fönt, men  
här trycker många nöd, jag ick mer  
här får jag ofta sucka  
och äta tårars bröd. Farväl  
Här blandas fröjd och smärta Albert.  
för Herren Jesu brud  
men där skall så y vara  
ty glädjen bor hos Gud.

Lur River, Minn.

Nov. 10, 1918.

Min älskade Albert:

Kära Albert jag skall  
nu försöka skriva till dig litet  
denne Sabbaths dag. jag vet ju  
icke om du lever eller ej denna dag  
så det är ju <sup>svår</sup>öfverhängigt tungt.

O älskade Albert skall det aldrig  
blifva bättre och lättare dagar.

Eller blir det bara värre. O kära  
Albert du är så långt bortifrån mig  
men du är ändå så kär i mitt eget  
bröst, och hur jag längtar att få  
trycka dig till mig. Älskade min  
Albert skall vi aldrig blika åter töm-  
ade mer. Om jag kunde skriva för  
dig hur innerligt tungt och svårt det  
är för mig att tänka för varje dag  
som går, kanske i dag är jag utaf-  
make.

Kära o kära Albert om detta brev kom-  
mer dig till handa så skrif så ofta  
du kan till din egen och ensamma  
hustru. O måtte Herren bevara dig  
åt mig annars så förgår jag. Och  
Albert bed Gud att Han hjälper mig  
tills din återkomst, för Albert jag vill  
nog lifva för din del och mest för  
dig, så länge jag vet att du lifver.

Kära min älskade make jag är nu  
hemma hos föräldrar i dag när jag  
skrifver mer annars så lifver jag  
i ditt och mitt kära hem ännu.

O Albert jag kan icke lämna det så  
länge jag vet att du lifver. Och jag har  
alltids, precis som när du lämna  
jag försöker att ta så godt emot  
det som jag kan för din egen skull  
kära Albert. Jag fortsätter att gå mitt  
hemma för varje dag ännu men o  
hur trött och långsamt det är. O må  
Gud hjälpa mig snart.

Väl Albert håller du på och tränas  
ännu eller är du färdig. Kanske att

du nu är i Trunches. Åskade Albert  
det var i går på datum 3 månader  
sidan du såg och jag såg dig sist.

O hvilken lång tid. Vål kärna Albert jag  
får låta dig veta att jag är nog frisk  
intill denna stund och jag hoppas att  
du är också. Ja du har väl hört om  
denne för skräckliga farsot som är  
rundt hela världen som drabbar  
så förfärliga människor. Den är  
rundt här i New River också.

Allt mitt folk är frisk och allright  
och alla granar och vänner är frisk  
men det är i stan som denna farsot  
försätter. I Albert tänk så mycket  
elände som är i världen.

O kärna Albert o hur mycket jag vet  
att du har sett och erfart dessa 3  
månader du har varit borta ifrån  
hemmet. Det var först i Måndags

jag fick de där korten som du skref  
på när du ligger på båten; att du  
hade kommit öfver hällbrudg.a.

O ja kära Albert jag kan ju få skriva  
allt som jag vill men om Gud biter  
dig kommer han snart så då skall jag  
tala om det.

Älskade min kära Albert det är nu  
bara 3 månader tills du vet hvad  
som skall ske med din Anna, och  
må du då vara hemma. O Albert  
min Albert o hur jag har långsamt  
efters dig och bekunnat att jag aldrig mer  
får se dig. Vår jag måste nu sluta  
för denna gång och kära Älskade  
Albert glöm ick bort din Gud.

Det är nu tid snart för mig att gå  
igen till ditt eget hem lön matter.

good-by Kära min Älskade Albert  
- ifrån din ansam. och gråtan te  
husten Anna.

Jag har skrivit ett brev till dig fönt  
sällan du kommer för jag hoppas  
att du får det.

Dear River, Minn.

Nov. 14, 1918.

My Dearest Albert:

Dear Albert I received your letter to-night and you don't know how glad I was.

Dear Albert I hope that you are all right when I am writing this and when you receive this letter.

Only you know dearest husband how I am thinking and worrying over you. Oh Albert how lonely and lonesome your wife is, sometimes my heart almost breaks of grief.

Dear Albert I am well up to this day but you know otherwise Albert how I feel. My dear Albert I am in your dear home to-night when I'm writing this to you, and have been here ever since you left me, and I

also intend to stay here as long as I know you are living.

Oh Albert I can not leave it as long as I know you are living I will try and take care of it as good as I can for your own sake dearest my own Albert.

My sister Mabel still continues to stay with me at nights and then we go down home at ~~nights~~ day times. Oh Albert how tired I get but may the Lord God bring me a brighter day yet. I have kept on doing this for almost every day since you left your home Albert.

Dear Albert your home and your farm are exactly as when you left. But I have now water on the farm. My father and Chas. Johnson were here two days and they got water on 60 ft here in front of the kitchen. I am also selling butter again from our own cow. Dear Albert I wrote this to you

in my last letter but I will do so  
again in case you will not get it.

Oh dear Albert I wish I could tell  
you everything in my own words how  
weary and tired and how hard it  
has been to think day after day that  
probably something has happened  
to you. But dear Albert the only  
comfort that I could receive was  
to pray to God that he should keep  
you and help you day after day.

Dear Albert if this letter reaches you  
write as often as you can to your  
lonely and sad wife.

Dear Albert the weather has been  
fine so far in this country. It has  
not been any snow on the ground  
and it has not been cold either  
even tho. it is so far in Nov.

Well dearest beloved husband I will

now close for this time and prepare  
for another nights rest in your  
own dear home.

Oh Albert how my thoughts are  
of you both day and night  
Good-night dear husband good-night  
may the Lord ~~God~~ help you  
and guide you in all your doings  
and bring you back to your sad  
and lovely wife once more.

Mrs Albert Botmar  
Blue River

Box 288. Minnesota  
Itasca Co. U.S.A.

Dear River, Minn.  
Nov. 18, 1918.

Min älskade Albert:

Min kära Albert jag  
skall i denna eftermiddag skriva  
några rader till dig i min läng-  
samt. Det är så dystert deruti  
och stygt väder. Jag är ju i vårt  
egit nära hem i dag hela dagen  
och tänk Albert hur jag har läng-  
samt efter dig och andra och  
tänker så förfärligt var denna  
kan vara. Tankande att du  
aldrig lever något mer.

I dag så är min bror Oscar och  
splitter ved åt mig utaf den  
pralen som var den första i  
skogen du vet.

Väl kära Albert det är i dag  
en vecka sedan kriget blev

slut, och du vet nog att jag är  
glad du öfver såvett som all  
andra människor är.

Ja Albert om jag blott kunde  
skrifva allt som jag ville men  
det får jag ju icke.

Väl kära min söta Albert om  
du nu lifver så vet jag hur du  
känner till också. O Albert tiden  
är så lång och så tråkig för mig  
nu så det är förfärligt.

Kära Albert jag skulle så gärna  
vill skicka dig en julgåfva  
om du intet är sjuk och sjuk  
så det vet du intet, men kära  
Albert jag har så litet utaf pengar  
så det är omöjligt. Ja du skall  
nog få veta allt om det någon  
gång, älskade Albert om du  
kommer hem.

Men älskade Albert du får  
all min kärlek för dig som  
är nog bättre än alla julgåfvor.

till sammans. Min kärlek är  
för dig varje dag är mer och mer.  
O kära min kära Albert o  
hur jag beder den allvetande  
Gud att han skall bevara  
dig och sända dig hem snart  
för Han är den enda som kan  
göra det. För Albert ibland så  
vet jag icke hvad jag skall ta  
vägen, men Han är den enda  
jag kan gå till för hjälp.  
Och älskade kära Albert jag hoppas  
att du icke glömmes bort. Hon  
Kära Albert jag får låta dig veta  
att din farm och ditt hus är  
allright intill denna dag som  
jag skriver. Jag försöker så godt  
som jag kan att ta vara på det  
för din del och allraast för din del  
Albert. O min älskade make skall

du aldrig snart komma till <sup>dit</sup> breget  
kära hem och din hustru.

Väl jag får väl nu sluta för denna  
gång och jag hoppas att du får detta  
bref. Kära, kära Albert jag är nog  
frisk intill denna stund fastän  
denna föjlskräckliga farsot går  
rundt hela världen, men Albert  
så tung i mitt hjerta för din  
älskade.

good-by kära älskade Albert  
min good-by.

Från din församling och trogen  
maka. Anna.

Tänk hur ofta jag får gråta efter dig.  
Min egen min kära Albert.

Dur River, Minnesota  
Nov. 21, 1918.

Kära älskade Albert:

O kära Albert jag  
skall nu skriva litet till dig och  
låta dig veta att jag ännu hänger  
vid lifet det är så svårt och långsamt  
för mig efter dig kära Albert i denna  
gräll så jag vet icke vad att göra  
Jag har icke fått något besked  
från dig nu på snart två veckor så  
det är så hårdt.

O kära älskade min Albert jag  
är i vårt eget hem i denna afton  
när jag skriver till dig, och kan  
du minnas hur allt var här.

O kära min kära kommer du  
icke snart hem till ditt hem  
och din sörjande hustru Anna.  
Älskade och hur jag på dig tänker

och ängslas öfver dig, ja jag vet  
ju icke om du lever i denna  
dag när jag nu biter och skriver  
till dig. Åtkade kära min make  
det är i dag 15 veckor sedan du  
lämnat ditt hem. O hvilken lång  
tid, synas som ett helt år.

Väl kära Albert jag är så ledsen  
öfver att jag icke kan sända  
dig en julgåfva för jul, men Albert  
Tänka icke att jag har glömt dig  
eller att jag icke bryr mig om det  
för kära Albert jag har allt utaf  
min kärlek för dig så det vet du  
icke. Men åtkade jag kan icke  
på grund af omständigheterna.

O om jag blott kunde skriva  
allt för dig som jag ville

O Albert kära Albert hvar är din  
denna qväll o hur din Anna  
tänker och tänker på dig.

Kära Albert jag har varit ditt  
hemma i dag igen, så att Mabel  
och jag kom tillbaka till ditt

och mitt hem när klockan var  
6 i qväll. Då så mjölka jag vår  
ko och feda färra och grisen  
och nu är klockan snart mid.  
Det böjar nu att bli vinter.  
här igen hittills har det varit  
fint och varmt väder.

Kära Albert allting är som när  
du lämna ditt hem, o hur svårt  
ditt är att se på allt ditt godt för  
mig Albert jag kan aldrig tacka  
dig nog därför. Jag har allting i  
huset just som från du var hem-  
ma förutom heatingstoven  
som jag sende för. Den är köpt  
utaf de pengas som du  
lämna mig. Du vet nog kära  
Albert hur mycket du lämna  
mig, väl 25 lufat då så köpt jag  
stoven för. Vål Albert jag flås

sluta nu för denna gång.

Och må Heran beforda dig ifrån  
allt elände och åter föra dig hem  
snart till din väntande hustru  
är min dagliga bön.

O må han hjälpa mig snart  
att jag får återse min enda och  
käraste vän Albert

good-natt Albert good-natt  
XXXXX fern ifrån din Anna.

Låt icke världen bedåra din själ  
vi fly till Jesus i dag

Och då för vikt skall det gå dig  
jag så är Faderns behag

Om min Albert min Albert vad du  
är för mig så höjer mer gömdt  
i mitt hjerta fastän jag ej  
kan se eller tala med dig.  
Och kanske aldrig jag mer får  
njuta af din kärlek.

good night  
dear Albert.